

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SecuTronic. Táto elektronická jednotka je certifikovaná podľa normy ECB•S trieda A.

Získali ste tak výrobok, ktorý spĺňa extrémne vysoké bezpečnostné požiadavky a ktorý bol vyvinutý a vyrobený v súlade s aktuálnymi technickými štandardmi. Tento zámok je certifikovaný podľa normy EN 1300:2018. (Klasifikácia zámkov s vysokou bezpečnosťou podľa ich stupňa odolnosti proti neoprávnenému otvoreniu).

Dôležité: Pred začatím programovania si dôkladne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho uschovajte, aby ste doň mohli kedykoľvek nahliadnuť.

Prajeme vám veľa radosti s Vaším novým trezorom. Vaša spoločnosť Burg-Wächter KG

Všeobecné informácie

Aktivácia

Spustenie elektroniky sa uskutočňuje prostredníctvom tlačidla Om. Zároveň sa na displeji na chvíľu zobrazí logo BURG-WÄCHTER, kým sa neobjaví zadávacia maska pre PIN kód.

Jazyky

Ovládanie ponuky na displeji má k dispozícii dvanásť jazykov a výber sa uskutočňuje pomocou voľby Jazyky. Podrobné vysvetlenie nájdete v kapitole "Ponuka Jazyk/Language".

Doby blokovania

V rámci zabezpečenia proti manipulácii zablokuje elektronika zámku prístup do trezoru na päť minút, keď sa trikrát za sebou zadá nesprávny číselný kód. Následne sa pri každom ďalšom nesprávnom zadaní zablokuje prístup na desať minút. V priebehu tejto doby zablokovania sa na displeji zobrazuje odpočítavaním zostávajúci čas. Počas tejto doby sa trezor nedá otvoriť ani po zadaní platného užívateľského alebo administrátorského kódu.

Zvýšená ochrana proti vlámaniu

Dbajte na to, aby sa kódy nedostali do rúk nepovolaných osôb. Preto uschovajte kódy na bezpečnom mieste tak, aby boli sprístupnené len oprávneným osobám. Ak kód stratíte, musí sa zámok prestaviť na iný kód.

- Kód z výroby sa musí zmeniť ihneď, ako sa zámok uvedie do prevádzky.
- Jednoduché kódy, ktoré je možné ľahko uhádnuť (napr. 1-2-3-4-5-6), sa nesmú používať.
- Osobné údaje (napr. dátumy narodenia) alebo iné údaje, ktoré je možné odvodiť na základe informácií o majiteľovi kódu, sa nesmú používať ako kódy.
- Po zmene kódu je potrebné zámok niekoľkokrát vyskúšať, pričom bezpečnostné dvere musia byť otvorené.

Pozor: Pri uskutočňovaní zmien administrátorského kódu, kódu z výroby a užívateľského kódu musia byť dvere trezoru otvorené! Nový kód a tým jeho úspešné naprogramovanie preverte viackrát pri otvorených dverách trezoru.

Možnosti zadávania

Tlačidlá s číslicami:

Číslice "1"–"0" sa používajú na zadávanie údajov, napr. pri zadávaní kódu.

Tlačidlo "Func":

Tlačidlo "Func" prispôsobuje svoju funkciu situácii. Stlačením tohto tlačidla sa dá zobraziť predchádzajúca úroveň ponuky, resp. odstrániť zadaný znak alebo prejsť na hlavnú ponuku. Displej zobrazí aktuálnu funkciu tlačidla.

Tlačidlo "On/Enter":

Tlačidlo "On/Enter" spustí systém, resp. zvolí aktuálnu voľbu ponuky.

Tlačidlá "1" a "2":

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom týchto tlačidiel posúvať smerom nahor a nadol. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji prostredníctvom príslušných šípok.

Displej

- A Indikuje, či existuje možnosť zrušiť posledné zadanie pomocou tlačidla "Func" (<) alebo či je možné prejsť na hlavnú ponuku (M).
- B (2: ▼) zobrazí sa, ak existuje možnosť posúvania pomocou tlačidla "2" smerom nadol.
- (1:▲) zobrazí sa, ak existuje možnosť posúvania pomocou tlačidla "1" smerom nahor.
- D (I) indikuje stav nabitia batérie.
- (a/a) indikuje, či je zámok odblokovaný a trezor sa dá otvoriť.



E D D Code entry:

Otváranie

3 4 def ghi

8 9 tuv wxyz

Func On

___;:

2 abc

6 7 mno pqrs

Otváranie pomocou PIN kódu

â 🔳	<u>a</u>
Code entry:	Please turn the knob!
FUNC: M	

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla ^{On}.
- Zadajte 6-miestny PIN kód (naprogramovaný kód z výroby 1-2-3-4-5-6).
- Na displeji sa zobrazí hlásenie "Please turn the knob!" (Použite otočný gombík!).
- Pootočte gombík.

Štruktúra ponuky

Usporiadanie štruktúry ponuky

- Zmena kódu
- Jazyk/Language
- Administrátor
 - > Užívateľ
 - > Vytvoriť
 - > Odstrániť
 - > Reorganizovať
 - > Prehľad udalostí
 - > Prihlásiť sa
- Informácie
 - > Informácie o systéme
 - > Kontrola systému

Opis funkcií v ponuke

Ponuka Zmena kódu

Zmena administrátorského a užívateľského kódu. Upozorňujeme na to, že naprogramovaný administrátorský kód z výroby sa musí z bezpečnostných dôvodov zmeniť na individuálne nastavený kód.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} Enter.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovtedy, kým sa neoznačí voľba Administrátor/Užívateľ, ktorého kód sa má zmeniť.
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} Enter.
- Pomocou klávesnice zadajte doteraz platný starý kód alebo kód naprogramovaný z výroby a stlačte On Enter.
- Pomocou klávesnice zadajte nový kód a potvrďte ho opäť prostredníctvom On
- Zopakujte zadanie a potvrďte opäť prostredníctvom On .
- V prípade správneho zadania sa zobrazí hlásenie "Code change completed!" (Zmena kódu prebehla úspešne).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

Upozornenie: Pri prvom uvedení zámku trezora do prevádzky je okrem toho potrebné zadať aktuálny dátum a čas.

- Zadanie dňa (2-miestne).
- Zadanie mesiaca (2-miestne).
- Zadanie roka (2-miestne).
- Zadanie hodiny (2-miestne).
- Zadanie minút (2-miestne).

Ponuka Jazyk/Language

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka). • Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba Jazyk/Language.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Main menu/language" (Hlavná ponuka/ Jazyk).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí požadovaný jazyk.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "Data has been saved!" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

AIN MENU	
ode change Language/Sprache Iministrator fo	





Ponuka Administrátor

Táto ponuka obsahuje viacero vedľajších ponúk na zoskupovanie funkcií. Funkcie, ktoré sa nachádzajú v tejto časti, sa môžu v plnom rozsahu používať iba po zadaní administrátorského kódu.

MAIN MENU

Code change Language/Sprache Administrator ... Info

1:▲ 2:▼ FUNC: <

USER

Delete

Create

Ponuka Administrátor/Užívateľ

Ponuka Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť

Trezor môže otvárať vytvorený užívateľ.

Vedľaišia ponuka Administrátor/ Užívateľ/Vvtvoriť

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enterna
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka). • • Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator"
- (Administrátor). Potvrďte prostredníctvom On Enter
- Zobrazí sa "Main menu/Administrator" ٠ (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} Enter.
- Zobrazí sa "Main menu/Administrator/User" (Hlavná ponuka/Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa najbližšie voľné miesto na uloženie (napr. USER.0001 CD).
- Zadajte 6-miestny kód a potvrďte ho prostredníctvom On Enter.
- Uložte prostredníctvom On Enter.





FUNC: <

FUNC: M



MAIN MENU

Code change

Administrator ...

Info

â

New Code:

Language/Sprache

2: ▼ FUNC: <

м Co

FUNC: <

LANGUAGE Čeština Deutsch

Ad Inf





Ponuka Administrátor/Užívateľ/Odstrániť

Odstránení užívatelia už nemajú prístup do trezoru. V histórii udalostí ale zostávajú uložení.

Vedľajšia ponuka Administrátor/ Užívateľ/Odstrániť

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla ^{On}.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} .
- Zobrazí sa "Main menu/Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} Enter.
- Zobrazí sa "Main menu/Administrator/User" (Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Main menu/Administrator/User/Create" (Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Delete" (Odstrániť).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovtedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorý sa má odstrániť.
- Potvrďte prostredníctvom ^{On}
- Zobrazí sa hlásenie "Dataset has been deleted!" (Záznam bol odstránený).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

Ponuka Administrátor/Reorganizovať

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla ^{On}.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka). Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte
- dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} Enter.
- Zobrazí sa "Main menu/Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Restructure" (Reorganizovať).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Restructuring in progress!" (Prebieha reorganizácia).

USER zobraziť história otvárania resp. zatvárania. Create Delete Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Entre Následne stlačte Func. • Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka). FUNC: <

1: 🔺

â

â

Dataset has

ADMIN

Restructure

Processes

1:▲ 2:▼

Restructuring

in progress!

FUNC: <

User

Install

8

been deleted!

USER 0001 CD

1:▲ 2:▼ FUNC: M

FUNC: <

• Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).

Ponuka Administrátor/Prehľad udalostí

V ponuke Prehľad udalostí sa môže na displeji

- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Main menu/Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Processes" (Prehľad udalostí).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi záznamami.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.

Ponuka Administrátor/Prihlásiť sa

V prípade kompletného výpadku systému sa môže stať, že sa elektronický obslužný prvok musí opätovne prihlásiť na uzatvárací mechanizmus.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla ^{On} titer.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Administrator" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "Main menu/Administrator" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "Register" (Prihlásiť sa).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "Dataset has been stored" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.









 Potvrďte prostredníctvom ^{On}. Zobrazí sa "Main menu/Info" (Hlavná ponuka/ Informácie).

Ponuka Informácie/Informácie o systéme

• Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On .

• Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvaite dovtedy.

kým sa neoznačí voľba "Info" (Informácie).

• Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka).

V tejto ponuke si môžete nechať zobraziť viaceré

Potvrďte prostredníctvom On Enter-

Následne stlačte Func.

Ponuka Informácie

informácie o systéme.

- Potvrďte prostredníctvom ^{On} a po zadaní administrátorského kódu s administrátorským oprávnením dostanete detailné informácie o systéme.
- Zobrazia sa detailné informácie o systéme.
- Posúvaním pomocou tlačidla 1, resp. 2 si môžete prezerať informácie.
- Prostredníctvom tlačidla Func sa vrátite späť.

Ponuka Informácie/Kontrola systému

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla ^{on}.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "Main menu" (Hlavná ponuka). Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy,
- kým sa neoznačí voľba "Info" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom On Formanie Potvrďte prostredníctvom Potvrďte prostredníc
- Zobrazí sa "Main menu/Info" (Hlavná ponuka/ Informácie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "System check" (Kontrola svstému).
- Potvrďte prostredníctvom ^{On} a po zadaní administrátorského kódu s administrátorským oprávnením dostanete detailné informácie o svstéme.
- Zobrazia sa informácie o kontrole systému.
- Posúvaním pomocou tlačidla 1. resp. 2 si môžete prezerať informácie.
- Prostredníctvom tlačidla Func sa vrátite späť.

Systemcheck

1:▲ 2:▼ FUNC: <

- â
- FF ✓ ADC 5.45V
- ✓ Flash





MAIN MENU

Language/Sprache

FUNC: <

FUNC: <

Administrator ...

Code change

Info

1: 🔺

INFO

System info

2: 🔻

Systemcheck



FUNC: <



INFO System info

2: V FUNC: M

- ADMIN User
 - Restructure Processes









Výmena batérií

O stave nabitia batérie ste informovaný/á prostredníctvom zobrazenia na displeji vpravo hore. Keď sa kapacita batérie blíži ku koncu, na displeji sa zobrazí zodpovedajúce upozornenie: Po zobrazení tohto upozornenia čo najskôr vymeňte batérie.

Odstráňte obe skrutky na spodnej strane elektroniky zámku. Na tento účel potrebujete skrutkovač Torx T8.

Nechajte kryt spolu s batériami vykĺznuť von smerom nadol.

Odstráňte staré batérie a zlikvidujte ich podľa pokynov na likvidáciu odpadu. Nahraďte staré batérie novými s označením 1,5 V AA Mignon a dbajte na správnu polaritu. Na tento účel sú k dispozícii označenia v priehradke na batérie. Používajte značkové batérie a nie akumulátorové články.

Umiestnite kryt spolu s batériami späť do elektroniky zámku a pevne ho priskrutkujte.



-	Ç
•	
1	1







Technické údaje

Počet administrátorských kódov:	1
Počet užívateľských kódov:	1 (max.)
Doby blokovania:	Po trojnásobnom nesprávnom zadaní kódu 5 minút, potom vždy 10 minút
Zdroj napätia:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Dátum/čas:	-
Možnosť aktualizácie (firmware):	-
Počet záznamov histórie udalostí:	500

Záruka

Produkty spoločnosti BURG-WÄCHTER sa vyrábajú podľa technických štandardov platných v čase výroby a s dodržiavaním našich štandardov kvality. Záruka zahŕňa výlučne tie chyby, ktoré sú preukázateľne spôsobené výrobnými alebo materiálovými nedostatkami v čase predaja. Záruka končí po dvoch rokoch, ďalšie nároky sú vylúčené. Vzniknuté nedostatky a škody spôsobené napr. prepravou, chybnou obsluhou, neprimeraným používaním, opotrebovaním atď. sú zo záruky vylúčené. Na batérie sa záruka nevzťahuje. Zistené nedostatky treba písomne predložiť vášmu obchodníkovi spolu s originálnym dokladom o kúpe a krátkym opisom chyby. Po kontrole v primeranom čase rozhodne poskytovateľ záruky o možnej oprave alebo výmene.

Pozor:

Aby sme vám mohli dodať kvalitatívne bezchybný a vysoko kvalitný produkt a poskytnúť pomoc v prípade servisu a opráv, je potrebné, aby ste chybné alebo poškodené zariadenia poskytli vášmu obchodníkovi spolu s platným administrátorským kódom a s originálnym dokladom o kúpe.

Pri vrátených zásielkach na základe Vášho práva na odstúpenie od kúpnej zmluvy sa okrem toho musia všetky diely zariadenia nachádzať nepoškodené vo výrobnom nastavení. V prípade nerešpektovania podmienok nárok na záruku zaniká.

Likvidácia zariadenia

Vážený zákazník,

prosíme Vás pomôcť znižovať množstvo nevyužitého odpadu. Ak máte v úmysle toto zariadenie zlikvidovať, myslite na to, že mnohé súčasti tohto zariadenia pozostávajú z cenných materiálov, ktoré je možné recyklovať.



Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické prístroje a batérie sa nesmú vyhadzovať ako komunálny odpad, ale musia sa zhromažďovať separovane. Informujte sa na príslušnom pracovisku vo Vašom meste/obci, kde nájdete zberné miesto na elektronický odpad.

CE

Spoločnosť BURG-WÄCHTER KG týmto vyhlasuje, že predložené zariadenie zodpovedá smerniciam 2014/30/EÚ (EMC) a 2011/65/EÚ (RoHS).

Úplný text Vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na internetovej adrese www.burg.biz.

Bezpečnostné odporúčanie

Obslužnú plochu klávesnice príležitostne vyčistite utierkou z mikrovlákien (napr. utierka na okuliare), pomocou ktorej odstránite prípadné odtlačky prstov.





Zobrazenie

- A Displej
- B Tlačidlá s číslicami

Číslice "1"–",0" sa používajú na zadávanie údajov, napr. pri zadávaní kódu.

C Tlačidlo "Func"

Tlačidlo "Func" prispôsobuje svoju funkciu situácii. Stlačením tohto tlačidla sa dá zobraziť predchádzajúca úroveň ponuky, resp. odstrániť zadaný znak alebo prejsť na hlavnú ponuku. Displej zobrazí aktuálnu funkciu tlačidla (pozri odsek 3).

D Tlačidlo "On/Enter"

Tlačidlo "On/Enter" spustí systém, resp. zvolí aktuálnu voľbu ponuky. E Tlačidlo "1"

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom tohto tlačidla posúvať smerom nahor. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji (pozri odsek 3).

F Tlačidlo "2"

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom tohto tlačidla posúvať smerom nadol. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji (pozri odsek 3).